

EL PAIS.

Periódico de intereses morales y materiales.

Se publica todos los martes, jueves y domingos.—Redaccion y Administracion, calle de la Portella núm. 1.
Precios de suscripcion. EN FIGUERAS: trimestre 12 rs.—Semestre 22.—Un año 40. PROVINCIAS: trimestre 14 rs.—Semestre 26.—Un año 50
 —ULTRAMAR Y EXTRANJERO: trimestre 24 rs.—Semestre 46.—Un año 90. En donde no haya representante podrá hacerse la suscripcion enviando al Administrador el valor de ella en sellos de correos.
Precios de los anuncios y comunicados. ANUNCIOS; la línea, 36 céntimos de real.—COMUNICADOS; la línea, 50 céntos. de id.—Unos y otros deberán satisfacerse antes de su insercion.—A los señores suscritores se les hará una rebaja del 25 por 100.

SEQUIA Y MISERIA.

¿Hay medio de alejar ó de atenuar los males ocasionados por la sequia que suele experimentar el país?

Cuestion es esta de tanta trascendencia, es tan frecuente la repeticion de ese fenómeno, son tan desastrosos sus efectos—como lo atestigua el gran número de familias de las poblaciones rurales que en la precision de abandonar sus hogares, cada dia y cada hora se presentan á nuestras puertas escuálidos y andrajosos pidiendo un pedazo de pan—que no ha de extrañarse si esta idea preocupa profundamente á todos los hombres benéficos, si interesa los corazones sensibles, buscando un remedio ó un paliativo al menos al mal que lamentamos, y si nosotros, aunque poco expertos en la materia, nos resolvemos tambien á indicar lo que creemos mas conducente.

Preciso es convenir que aunque se reconozca por todos, la necesidad y aun la posibilidad de proporcionar el riego á nuestra comarca, hasta ahora á nadie le habia ocurrido emprender ningun trabajo importante al efecto, contentándose, aun los que pasan por mas entendidos, con echar cuentas sobre lo que resultaria de la realizacion del canal tantas veces anunciado, canal que habria de derivar del rio Fluviá; y esperando ese suceso que no han de ver probablemente los nacidos, continuamos en el sensible atraso y la indolencia que nos es peculiar sobre lo que tan directamente nos interesa: en todo cuanto tiene relacion al modo de beneficiar las tierras; siendo verdaderamente inconcebible que á falta de otro medio y atendidas las condiciones de nuestro suelo, deje de aprovecharse, si quiera fuese de un modo imperfecto, el caudal de aguas que comunmente se encuentra aqui á poca profundidad, dejando por una fatal incuria que se malogren ó se pierdan las cosechas por completo.

Un síntoma favorable hace presentir sin embargo, que iremos saliendo al fin de nuestra apatía, relativamente á proporcionar el beneficio del riego á esta comarca. Algunos particulares, aunque en escaso número, se han decidido á salir de la rutina haciendo un gasto, que por otra parte les es reproductivo enseguida, al objeto de abrir pozos y adoptar en ellos una bomba ó noria mas ó menos perfeccionada y movida por una caballería. Este ejemplo es de feliz augurio, ya que demuestra con evidencia que es posible salvar las cosechas en la mayor parte de nuestros campos, poco menos que improductivos hoy por la frecuencia de la sequia.

Pero aunque bueno este método, y que no dejará de tener imitadores por lo tanto, tiene la contra de exigir forzosamente un desembolso considerable fuera del alcance de la gran mayoría de nuestros propietarios.

Lo que en nuestro concepto debería ensayarse enseguida, lo que podría ser un paso mas en el buen camino, como medida ó innovacion susceptible de felices resultados, es la adopcion de bombas locomóviles de vapor de dos ó tres caballos de fuerza solamente y lo bastante para poder regar directamente sin necesidad de receptáculo ó depósito exterior. Asi que opinamos que el modo mas fácil y hacedero para obtener el resultado apetecido en la generalidad de los terrenos, es decir en los campos ó propiedades de poca estension, consistiria, en que cada municipalidad adquiriese por su cuenta las locomóviles necesarias para el servicio del público, estrayendo el agua de los pozos y regar cuando fuese menester, mediante una retribucion, suficiente solo á cubrir los gastos de conservacion y manejo de las bombas. Los particulares ó alguna sociedad, podrian sustituir en todo caso y tal vez con ventaja á las municipalidades, especulando sobre el particular.

Plantado este sistema de riego, los que

poseen estensiones considerables de terreno en ciertas partes del llano tales como la Armentera, San Pedro y puntos inmediatos, podrian asi bien conduciendo el sobrante de las aguas que alli nunca falta, transformar fácilmente en tierras de regadio muchos de aquellos campos tan poco productivos hasta el presente. Siendo digno de notarse que la importancia de la cosecha del maiz en aquella parte es tal, que si se salvase cada año—y esto depende únicamente de esta mejora—y haciendo caso omiso de las demás especies de cultivo que alli pueden practicarse, constituiria ya una gran riqueza y el bienestar de aquellos habitantes.

Ya sabemos cuan favorable por sus especialisimas condiciones aparece la topografía del Ampurdan para establecer el riego; siendo muy poco accidentada la estensa llanura y con un declive igual y suave desde el pié de las colinas, donde está sentada Figueras hasta las playas de la bahía de Rosas; encontrándose el agua, como hemos dicho, aun en las épocas de gran sequia, en todos los puntos á poca profundidad y en abundancia por lo general. En varias partes los manantiales son casi inagotables por lo que se puede deducir que con el medio propuesto se aseguraria el riego en cada trozo de tierra mediante un pozo y si conviniese algunos metros de mina, fáciles; de ejecutar atendido la clase de terrenos que aqui domina.

Coovenimos desde luego que, como todo lo humano, la realizacion de esta idea presentará sus inconvenientes, pero como no los consideramos insuperables ni mucho menos, adoptándola con decidida voluntad y si conviniese con el poderoso medio de la asociacion se obtendrian con ella tal vez beneficiosos y prontos resultados.

Apresurar el dia en que los agricultores del Ampurdan, aprovechando la feracidad del suelo, lo variado de sus productos y cuantos dones nos ha dispensado la Provi-

dencia, eviten en cuanto cabe épocas calamitosas como la que atravesamos y se atene por sus cuidados la sequía y sus miserias, es á lo que aspiramos y á lo que tienden estas sencillas observaciones.

Los valores de la renta de sal durante los últimos cinco años económicos fueron los siguientes:

1863-64.	12.003.184,762
1864-65.	12.273.248,978
1865-66.	12.501.012,522
1866-67.	12.252.869,733
1867-68.	11.467.144,875

En la costa de Bidart (Francia meridional), se ha encontrado una tabla de pino de un metro y 80 centímetros de larga, y un metro 18 centímetros de ancha, pintada de verde con letras doradas de 14 centímetros de altura, que dicen: *Carmencita*. Este triste hallazgo, vestigio de algun desastre marítimo, tiene un interés especial para nosotros; en algun puerto de España habrá ojos que lloren al tener noticia del encuentro de esta tabla, única cosa tal vez que el Océano ha devuelto á la tierra de la embarcacion que salió á surcarle, ¡quién sabe de qué punto y con qué rumbo!

Dice un periódico de Bilbao que hacia la parte de Sodupe se ha declarado un violento incendio en los montes, que amenaza causar daños.

Elsábado dos agentes municipales sorprendieron, albergado en una pequeña cueva de la montaña de Monjuich, en Barcelona, un joven como de veinte años de edad, que era desertor. El tal individuo, por no permanecer solitario en el retiro que habia escogido, vivia en compañía de dos jóvenes de quince á diez y seis años que habian abandonado á sus respectivas familias, y tenia el indicado albergue provisto de utensilios de cocina y de otros muebles que podian serle necesarios.

El coche de Caldas á Barcelona, robado en la noche del jueves; lo fué por siete hombres armados al pasar por delante del bosque del manso Llobet, los cuales, despues de haber despojado á los viajeros de cuanto llevaban encima, se apoderaron de todo el equipaje, entre el cual habia algun bulto de bastante peso. A una señora, como hiciese alguna resistencia, le rompieron de un tirón el vestido y le sacaron el bolsillo que llevaba oculto en el seno, no sin haberla antes abofeteado; concluida esta operacion, que duró cerca de una hora, dejaron partir el coche para hacer lo mismo con un carro que se aproximaba.

Escriben de Alcira que la siega de los arces blancos y moscados toca á su término y se ha principiado ya la de los trinquillones. Los resultados no son tan malos como presentimos al contemplar los daños que causaron en algunas partidas los fuertes ponientes que reinaron á primeros del próximo pasado Agosto. En general padecieron mas los blancos y en los terrenos de primera clase y mas superabundantemente abonados. Los precios en cascara de las tres clases indicadas siguen

sosteniéndose á 9. 10 y 11 libras respectivamente. En los molinos de 21 y 1/2 á 22 1/2 rs. la varchilla.

VARIEDADES.

LA PAGESETA AMOROSA

EN

LAS BALLAS DE LA FESTA. (1)

CRIDA.

¡Ja sona la orquesta!..

¡Ja n' es arribada la bella diada!

¡Quin goig que 'ns darà!

¡Veniu á la festa,

oh hermosas donzellas,

las joyas més bellas

del nostre Empurdá!

Ja ve l' amorosa;

se 'n baixa á la festa,

senzilla, modesta,

y 'l cor que li bat

li diu... que gojosa

n' estiga y tranquila,

qu' es prop de la vila

ja 'l s'en estimat.

Mirála; ¡qué bella!

¡y qué es ella hermosa!

tan pura, preciosa

com rosa de abril!

No hi ha cap donzella

en tota la plana,

Las ballas: aixis s' anomenan—y nó las balladas, com diu la gent forastera—las dansas que's ballan en las plassas y aplechs del Empurdá.

Se componen aquestos balls de nostra terra, tan característichs y antiachs, de quatre contrapassos—y nó tira-bous—so es: lo llarch, lo curt, lo cerdá y la passigola; y de cerdanas—dexanthi lo vulgarisme, sardanas—curtas y llargas.

Estas últimas són las que més se ballan; y han adquirit gran fama per la armonia que té y lo ayrosa que es sa música, especialment desde que—de nó móltis anys á esta part—se reformá la cobla, que ans sols se componia de fluioler ab tamborino, dos tarotas, y una cornamusa ó sach dels gemechs, y en la actualitat es una orquesta completa, que conserva, no obstant, las tarotas, acompaynadas de tenoras, ab lo fluiol y tamborino.

Aqueixa novedat, que ha portat certa magnificéncia á nostras populares ballas, no 'ls hi ha llevat res de son carácter esencial. Eixas festas, que tenen son lloch especialment en nostras senzillas y laboriosas poblacions del camp—encara que las guardan, també, ab cariño las principals vilas empurdanesas,—no són una diversió privada, ni tan sols d' un poble enter, sino de móltis d' estos que's reuneixen al ayre libre, á la llum del dia, en la plassa pública, y que á son temps se tornan l' obsequi; y las expressadas dansas que las constitueixen, tampech mostran—com en altres paissos—la encuberta ó descarada representació d' un acte sensual, sino la expressió d' una alegría noble y franca, y d' una respectuosa galanteria.

¡Lástima que lo escalfahit vent de ponent y la esbarradora tramontana, hajan dot fins á nostras campañas l' habanera y 'l gotis, que, tals com s' han impertat, no són altra cosa que una delicada ó fina imitació del civilisador CANCAN!

(Un minyó de pagés de la Vall de Aró.)

com ella, galana, com ella, gentil.

Amable, rosseta, un ull... que 'us encisa, y aquella sonrisa, que á tots roba 'l cor; tan eleganteta, faldilla guarnida... ¡qué n' es d' aixirida!.. val tot un tresor.

Ja arriba á la plassa: lo jovent la mira; s' hi acosta y suspira son ayrós galan; ab ella l' enllassa sa tendra mirada, y á la nina aymada li dia al instant:

—«Tant temps que no 't veyal.

m' has tret d' una pena!..

A fé, no puch, nena,

pagarte el favor:

olvidat ja 'm creya...

¡Ay!.. parla, ma hermosa,

¡no vols, carinyosa,

lo méu pur amor?..»

Y ella... prou voldria...

voldria contarli...

voldria expressarli

lo que 'l cor li diu...

—«¿Qué pensas, m' aymia?»

Y 's posa... com trista...

mes... diu ab la vista

que 'l cor li sonriu.

Després, ruborosa,

per' darli més proba

de que 'l cor li roba

son jove aymador,

li 'n donó una rosa,

y ab veu apagada

diu:—«Tinchla guardada

ben prop del teu cor.»

La pren ell, la mira,

voldria besarla,

mes... tem esfullarla...

y está embadalit;

no parla... suspira,

y al fi, á la donzella

diu:—«Grácias ma bella;

te 'n quedo agrahit.

D' aquest hermós dia

tindrè recordansa;

m' ha dat la esperansa

ton cor bondadós:

la Verge Maria

m' apart t' ha portada

en esta diada

per' ferme ditzós.

«Nineta garrida!...

tan trist que jo estava

perqué t' anyorava

lo méu cort amant!

Si 't plau, per la vida

jo 't dó, com penyora,

mon cor que t' adora,

que 't será constant.»

La hermosa donzella,

de goig comoguda,

fins son co'or muda,
y diu:—«Mon amor,
ma esperansa bella
completa seria;
res més no voldria,
res més que ton cort.»

Ja sona la orquesta!
Ja fan las cerdanas!
las noyas galanas
que alli 's van veihent,
ja hi tenen requesta;
y ab quina alegria
las busca y las tria
tot aquell jovent!

¡Cóm dansan!.. Puntejan
fins la passigoya;
veuréu cada noya
de má ab son galan,
y totas rumbejan
sas robas de festa,
y al pás de la orquesta
tothom vá ballant.

Alli ningü 's cansa:
tot es alegria,
tot es armonia,
tot goig, tos es grat;
y en mitj de la dansa,
parlant ab la hermosa,
rumbeja la rosa
lo seu estimat.

A centas parellas
la plassa voitejan,
y riuen, festejan,
contantse 'ls amors;
y, ayrosas, las bellas
noyetas s' hi prisan;
sas grácias encisan
als seus aymadors.

La orquesta ressona;
ja 's balla de gana
la airosa cerdana
del Arri, moreu!..

—«¡Minyons, qu' es la bona!..»
Llavors tots s' hi posan,
y giran, y gosan,
y saltan, arreu!

S' acaba la festa...
Ja ve la vesprada;
l' amant, de l' aymada
ja 's véu despedi,
y aqueixa, modesta,
salúdala graciosa,
y, tota amorosa,
li diu:—«Pensa ab mi!»

—«Mon cor ja t' anyora.»
—«Recordat d' est dia.»
—«Recorda, m' aymia,
que 'm guardas mon cor.»
—«Jo hi penso á tot' hora;
me 'n vaig ab recansa!..»
—«¡Ma hermosa!.. confiansa,
que es téu mon amor!..»

Ja sona la orquesta!
Ja n' es arribada
la bella diadal..

¡Quin goig que 'ns darà!
¡Veniu á la festa,
noyetas graciosas;
veniu, las hermosas
del nostre Empurda!

UN MINYÓ DE PAGÉS.
La Bisbal, agost de 1868.

(De *El Faro Bisbalense*.)

CRÓNICA LOCAL.

El Comandante Cabo de Mozos de la Escuadra de Perelada, D. Buenaventura Terradas, ha obtenido permiso para retirarse del servicio.

Hé aquí la sentida alocucion que al despedirse ha dirigido á sus subordinados:

DESPEDIDA

del Comandante Cabo de Mozos de la
Escuadra de Perelada á
sus subordinados.

COMPAÑEROS: Mi avanzada edad y los achaques adquiridos por causa de las fatigas, me obligan á separarme de vosotros. He dedicado mi vida entera al servicio en este benemérito Cuerpo, cuyo instituto, por su antigüedad y sus relevantes acciones, es uno de los florones de la historia de Cataluña. En él he permanecido constantemente desde 1.º de Julio de 1828 hasta el dia, y he debido á la munificencia de S. M. en mis 40 años y 2 meses de servicio activo y además los abonos de campaña, ser ascendido grado por grado progresivamente hasta el empleo de comandante de infantería y premiado con tres cruces de San Fernando de primera clase por acciones de guerra, la de Isabel la Católica, la de Isabel II y la de San Hermenegildo.

Mi amor á esta institucion, que tiene por objeto la persecucion de malhechores, la conservacion del orden público y la proteccion de las personas y las propiedades, es tan ilimitado como mi entusiasmo, y experimento una viva emocion y un sentimiento profundo al apartarme de vosotros; y creedlo, me cuesta lágrimas de dolor, y se contrista mi corazon á la idea de esta separacion forzosa de mis compañeros de armas.

Os recomiendo eficazmente la mas severa disciplina, el respeto y la adhesion mas grande al Gobierno constituido, la consideracion á todas las autoridades y la defensa de las personas y las propiedades que os está encomendada. Las provincias de Cataluña que sostienen nuestra benemérita institucion, y la munificencia de nuestra excelsa Reina (Q. D. G.) premiarán vuestros desvelos. El valor es proverbial entre nuestros compañeros de armas, pero de nada sirve si no va acompañado de la prudencia, de la discrecion y sobre todo de la lealtad y honradez. Procurad siempre enaltecer con vuestros servicios el renombre de las Escuadras de Cataluña, y desde el rincon de su retiro, con la vista siempre en vosotros, os bendecirá y tenderá la mano de amigo vues-

tro apasionado—BUENAVENTURA TERRADAS.—
Perelada 28 Agosto de 1868.

Carruajes. Sabemos que el Sr. Alcalde dias pasados, impuso el correspondiente correctivo á cierto sujeto conductor de un vehiculo, que se estralimitó de las órdenes que se tenian dadas, entrando en esta villa á un paso mas que regular. Aplaudimos la medida, y deseamos que se continúe observando, para que los imprudentes se acostumbren á obedecer á la autoridad, y de este modo se eviten desgracias, que á cada instante pueden ocasionarse.

Panacas. Se nos ha asegurado, que en breve se colocará la palanca en el rio Manel, en el paso de Vilasaca, cuya palanca quedó derribada en uno de los fuertes temporales de este año.

Carreteras. Tambien se nos ha dicho que se ocupan algunos trabajadores en la carretera de ésta á Rosas, y que dentro poco se colocarán mas brazos en la misma, lo que á la par que la repare proporcionará trabajo á á los que lo necesitan.

Temperatura. La gozamos envidiable, como en pocas ocasiones se ha experimentado, pues puede decirse que estamos en verano, sin que tengamos que sentir aguaceros ni truenos, de que tenemos tristes recuerdos en esta villa, en el mes de Setiembre.

SECCION RECREATIVA.

Respuesta ingeniosa. ¿Por qué, preguntaba uno á una señora casada y muy coqueta, el amor continúa sirviéndose de las flechas, á pesar de haberse inventado la pólvora?

—'s, contestó, porque si usara de la pólvora, el ruido advertiría á los celosos.

Un compasivo y bonachon muchacho—sacó de un precipicio á un mulo ó macho;—el cual agradecido, muy veloz—alzó las ancas y le dió... una coz.

Siempre se obtiene resultado igual—por hacer un favor á un animal.—X.

MERCADO DE FIGUERAS DEL DIA 10.

Trigo.	78-76 rs.
Centeno.	56 »
Mezcladizo.	60 »
Maiz.	52 »
Habas.	60 »
Habones.	56 »
Arbejas.	64 »
Mijo.	44 »
Panizo.	56 »
Cebada.	42 »
Avena.	36 »
Habichuelas.	96 »
Aceite, el mayal.	58 »

Por todo lo no firmado el Director y Editor,
MARIANO ALEGRET.

FIGUERAS:
Imp. de las herederas de Bosch y Alegret,
á cargo de Mariano Alegret Colom.
Peregrina, 4. - 1868

SECCION DE ANUNCIOS.

Administracion de Utensilios de Figueras.

Mes de Agosto de 1868.

NOTA de las compras realizadas en el mes actual por el Oficial que suscribe.

Dias.	Pueblos donde se han hecho las compras.	Nombres de los vendedores.	Cantidad.		Su valor en la unidad
			q. mét.	Lit.	
ACEITE.					
7	Figueras.	Narciso Bonaterra.	»	58	0 474
14	Idem.	Al mismo.	»	36	0 485
25	Idem.	Al mismo.	»	54	0 485
CARBON.					
7	Idem.	José Puig.	9	»	2 900
15	Idem.	Al mismo.	6	»	2 900
25	Idem.	Al mismo.	6	»	2 900
HILLO CASERO.					
15	Idem.	Juana Marqués.	4 kil.	»	2 800

Figueras 31 Agosto de 1868.—El Administrador.—Rafael Blanco.—V.º B.º.—El comisario de guerra Inspector.—José Tous.

Administracion de Subsistencias de Figueras.

Mes de Agosto de 1868.

NOTA de las compras verificadas en el mes actual por el Oficial que suscribe.

Dias.	Pueblos donde se han hecho las compras.	Nombres de los vendedores.	Número de fanegas	Cada una su			Reduccion.	qq. métrs.
				Peso.	Precio.	qq. métrs.		
TRIGO.								
7	Figueras.	Pedro Rosa.	50	42	8	6 490	21	400
16	Idem.	Antonio Soler.	100	42	8	6 500	42	800
24	Idem.	Pedro Rosa.	50	42	8	6 200	21	400
CEBADA.								
16	Figueras.	Pedro Rosa.	35	31	3	3 125	10	955
24	Idem.	Al mismo.	10	31	3	2 813	3	130
PAJA.								
16	Cabanas.	Jaime Coll.	20 q. m.	»	»	4 400	20	000

Figueras 30 de Agosto de 1868.—El Oficial Administrador.—Francisco Asín.—V.º B.º.—El Comisario de guerra Inspector.—Tous.

Seguridad en la moneda.

En la platería y joyería de Juan Lluch, se inspeccionan las monedas a precios equitativos. Se admiten abonos a 16 reales al año. Se compran las falsas para inutilizarlas.

Felix y Paulina.

Novela escrita en francés por P. Blanchar y traducida al castellano por P. D. V. A. Se halla de venta en la Imprenta de las herederas de Bosch.

PLATERIA AMPURJANESA DE MAURO Y DOMINGO BASSOLS.

Tarifas para la inspeccion de monedas.

Por 1, 2 y 3 piezas. 4 cuartos.
e 4 hasta 6. 2 »
De 7 hasta 10. 3 »
De 10 hasta 100 cada 5. 1 »
Se admiten abonos a 20 rs. anuales.

Se necesita un jóven para

aprendiz de impresor. Informarán en la imprenta de este periódico.

Jardin de felicitaciones.

Véndese a 2 reales el ejemplar, en la imprenta de las herederas de Bosch, Portella número 4.

LO FLUVIOLER DEL TER

PER

D. Andreu Pastells y Taberner.

Poesias originals jocosas, satiricas, serias, morals y sagradas.

Constará de sinch tomos ó refúlets.
Ha surtit ja lo quart tomo.

Se ven esta obra en la Imprenta de aquest periódich.

OCULISTA

DE LA ESCUELA DE PARÍS.

Don José de Caralt, dedicado esclusivamente a la curacion de la catarata *estravismo* (hizcos), fistula lagrimal y demás enfermedades de los ojos, recibe de diez a once, y de dos a cuatro.—Sagrístans, 4, piso segundo.—Barcelona. 43

A los Sres. Retirados.

Certificados mensuales de existencia. Se hallan de venta en la Imprenta de este periódico.

Los padre é hijo D. Pablo

y D. Florencio Roca procuradores de ésta han trasladado su despacho y habitacion a la calle del Juego viejo de la pelota, conocida por (carre Ampla) casa núm. 42.

Hay un jóven que, poseyendo buena letra, desearia encontrar colocacion para escribir. Informarán en la imprenta de este periódico. 4-2